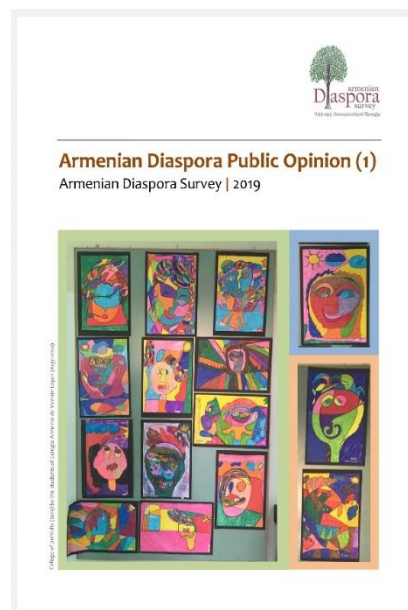


Análisis y resultados de la Encuesta de la Diáspora Armenia

Matias Romero | *Diario Armenia* (Buenos Aires), 28 de agosto de 2020

El proyecto Encuesta de la Diáspora Armenia (Armenian Diaspora Survey – ADS) publicó su [informe detallado](#) con los resultados de la investigación en 2019 en las comunidades armenias de Buenos Aires, Beirut, Montreal y Bucarest. El proyecto finalizó con unas 3.000 personas entrevistadas y encuestadas en total con el objetivo de conocer qué piensa la diáspora armenia.

El proyecto fue lanzado el 1º de septiembre de 2019 en Argentina, Canadá, Rumania y el Líbano gracias al financiamiento de la Fundación Calouste Gulbenkian y la administración del Instituto Armenio de Londres. El objetivo de ADS es proporcionar una imagen de la realidad de la diáspora contemporánea, para poder conocerla y tener información de los aspectos diversos y multidimensionales de la vida de la misma.



Un resumen del análisis

“Las diásporas son muy difíciles de estudiar. Una diáspora, por definición, no está limitada por un territorio; su composición es bastante fluida y llegar a una muestra ‘representativa’ es bastante desafiante. Afortunadamente, con un pequeño equipo de especialistas y, significativamente, una considerable contribución y experiencia local, la Encuesta se llevó a cabo en cuatro países en 2019 —Argentina, Canadá, Líbano y Rumania— y se analizaron los resultados de unas 50 preguntas”. Con esas palabras abrió el trabajo Razmik Panossian, director del Departamento de Comunidades Armenias de la Fundación Calouste Gulbenkian.

Hratch Tchilingirian, director de ADS, resume las principales claves de la investigación:

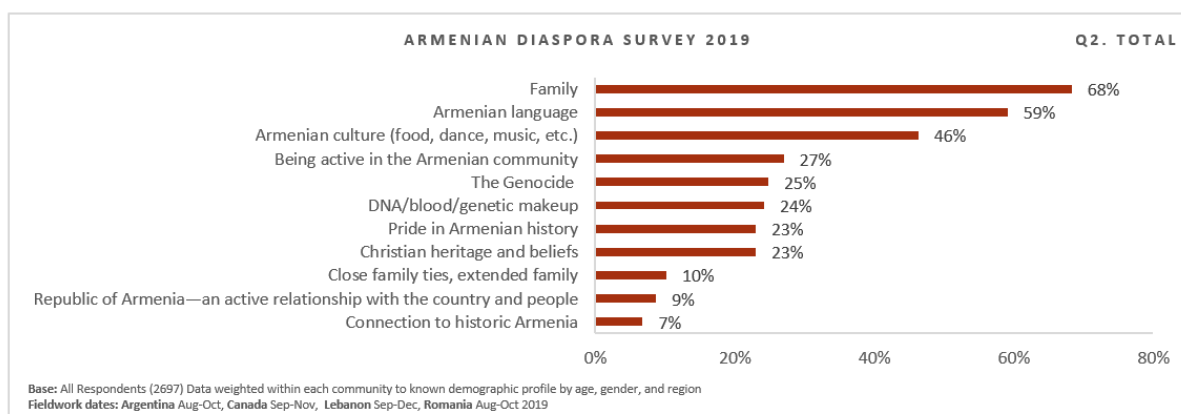
- La identidad se define en gran medida a través del carácter “armenio con guión” (NdeR.: el autor se refiere a quienes se consideran, por ejemplo, ‘armenio-argentinos’), donde la familia, el idioma y la cultura son los componentes que definen la identidad armenia.
- El cristianismo y la iglesia armenia son aspectos importantes de la armenidad, pero existe un amplio espectro de percepciones sobre la religión y puntos de vista más matizados sobre la espiritualidad.

- El idioma y la cultura armenios son una parte vital de ser armenio y de la vida comunitaria, y la demanda de una educación armenia de alta calidad es alta.
- El liderazgo visionario y más actividades culturales y educativas tienen una gran demanda en la vida comunitaria.
- Armenia, como estado y país independiente, es un importante punto de referencia para la diáspora.
- Más del 55% de los encuestados (52% ponderado) tienen educación superior en los cuatro países, consistentemente más alta que la población promedio en cada país.
- Más de una cuarta parte de los encuestados (28% no ponderado, 25% ponderado) son autónomos o propietarios de negocios, 53% son asalariados o empleados asalariados (lo mismo para ponderados), 5% son madres, padres o cuidadores en el hogar y 13% están en educación a tiempo completo (16% ponderado).

Armenidad y construcción de identidades

En relación a la armenidad, el Dr. Vahe Sahakyan, académico del Centro de Investigación Armenio de la Universidad de Michigan Dearborn, explica que “las identidades con guiones son las más prevalentes entre las comunidades encuestadas” y que “el componente armenio de estas identidades complejas generalmente se define en torno a la familia, el idioma y la cultura”. “El armenismo también afecta la elección de amigos y parejas románticas. La distancia temporal de la generación inmigrante es un factor importante en el desarrollo de identidades armenias separadas por guiones, que también parece influir en la elección de amigos armenios y parejas románticas”, agrega Sahakyan, mientras que las identidades “se desarrollan con el tiempo y las experiencias, que a menudo trascienden las fronteras étnicas, religiosas, nacionales u otras fronteras espaciales, institucionales, comunales o simbólicas”.

Question 2: In which ways do you define your Armenian identity?



Cómo se define la identidad armenia.

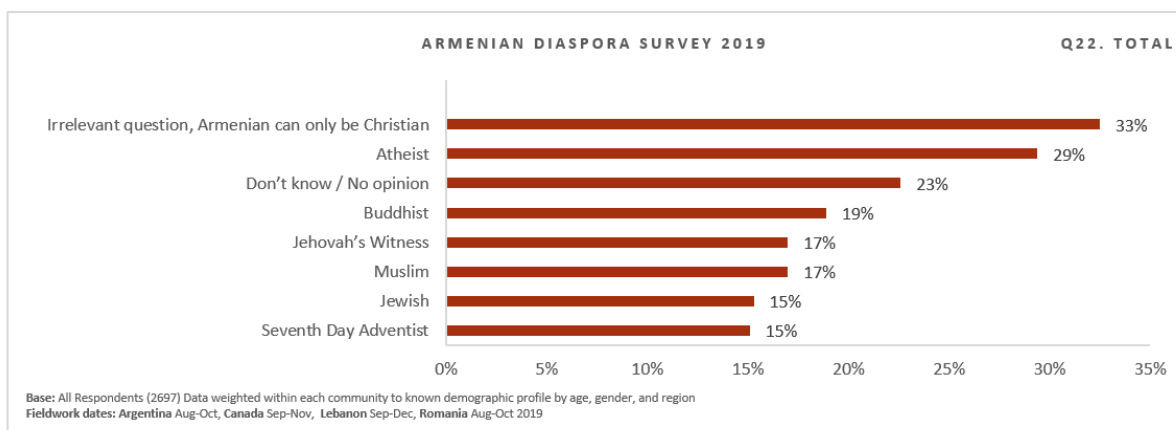
En esta parte, Hratch Tchilingirian pone el foco en una nueva pregunta que agregaron sobre si la identidad armenia puede incluir identidades LGBT+. “Casi la mitad (48%) de los encuestados en las cuatro comunidades dijeron que ‘la identidad armenia puede incluir identidades LGBT+’; esta opinión fue mucho más alta entre los jóvenes de 16 a 24 años con un 67%, así como en Argentina (62%), pero menor entre el grupo de +55 (36%) y en Rumania

(22%). Solo el 17% dijo que ‘la identidad LGBT no es compatible con la identidad armenia’. Otro 17% dijo que ‘ninguna de las declaraciones expresa’ sus puntos de vista y el 18% restante ‘no sabía’ o ‘no tenía opinión’”, señala el académico.

Religión, iglesia y espiritualidad

Hratch Tchilingirian explica que “la mayoría de los encuestados pertenecen a la Iglesia Apostólica, al menos nominalmente”, mientras que “un porcentaje menor de armenios pertenece a las iglesias armenia católica y evangélica armenia. Sin embargo, es de destacar que el 13% de los encuestados afirmó ser ateo o agnóstico y el 3% dijo que la religión no es importante para ellos”. En ese sentido, “el cristianismo y la iglesia se ven más como aspectos ‘culturales’ de la identidad que como una cuestión de compromiso religioso”.

Question 22: In your opinion, can someone be of another faith and be Armenian?



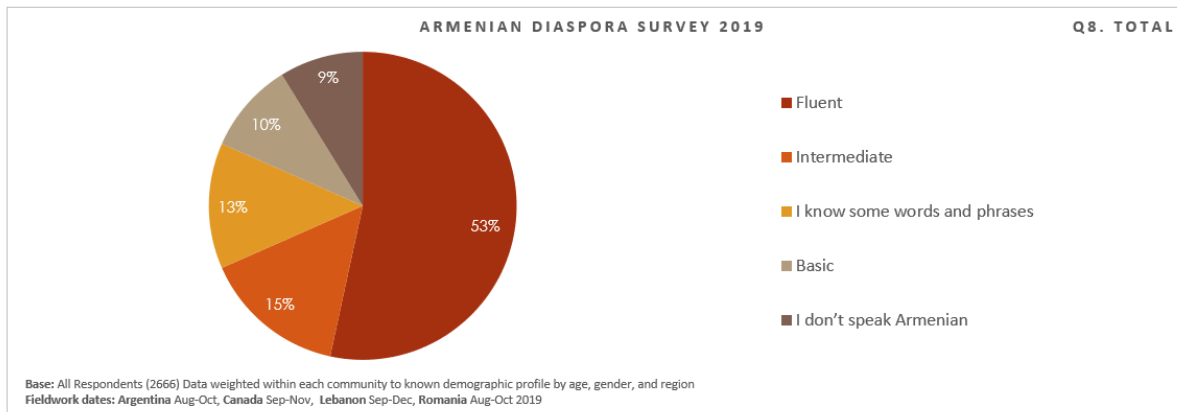
La pregunta acerca de si alguien puede tener otra religión y “ser” armenio.

En relación a la espiritualidad, un 69% de los encuestados respondieron que creían en Dios, con una amplia diferencia entre el porcentaje de creyentes en Rumania (79%) y en Argentina (44%). “Cuando se les preguntó sobre la importancia de la ‘vida religiosa o espiritual’, el 35% dijo que ‘tienen una vida espiritual activa’, la mitad en Rumania (50%) y menos en Argentina (23%). Un mayor porcentaje de encuestados (46%) dijo que ‘les gusta la idea pero no son muy activos’. Y 19% dijo “no es importante para mí”, sobre todo para los armenios en Argentina (28%) y menos para los encuestados en las otras tres comunidades (Montreal 17%, Líbano 14%, Rumania 5%)”, detalla el Director de ADS. “Una observación que se podría hacer es que los armenios en Argentina parecen ser menos religiosos, mientras que los armenios en Rumania parecen estar más cerca de la iglesia, al menos como una importante institución nacional”.

Idioma y cultura

Vahe Sahakyan explica que “casi todos los encuestados en el Líbano, en su mayoría hablantes de armenio, enfatizaron la importancia de saber armenio para los armenios. No poder hablar armenio en el Líbano a menudo significa sentirse excluido de la comunidad en general”. Sin embargo, “en Argentina o Rumania, por el contrario, no muchos encuestados pensaban que el conocimiento del armenio era esencial para la identidad armenia”.

Question 8: How would you assess your fluency in speaking Armenian?



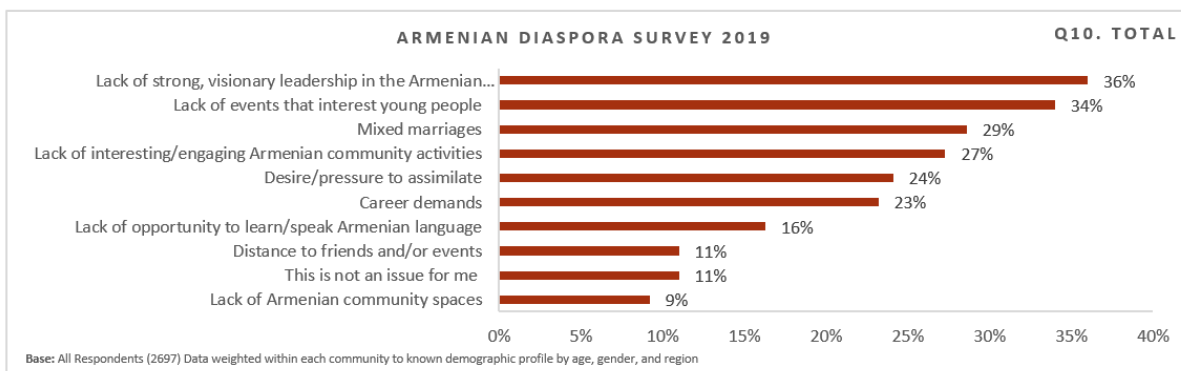
Qué tan fluido se habla el idioma armenio.

En todas las comunidades, 8 de cada 10 encuestados crecieron aprendiendo o tratando de aprender el idioma armenio (78%). Otras áreas de habilidades aprendidas incluyeron: “cocinar comida armenia” (64%), “danza armenia” (54%) y “música armenia” (61%). Menos varones encuestados (55%) crecieron aprendiendo o tratando de aprender a cocinar comida armenia que las mujeres (73%). Una mayor proporción de mujeres creció aprendiendo música y danza armenias (62% para mujeres y 46% para hombres). Entre todos los encuestados, el 58% tenía 6 años o más de experiencia escolar armenia y el 29% nunca asistió a una escuela armenia ni a ninguna clase después de la escuela o los fines de semana. “En vista del hecho de que varias escuelas armenias fueron cerradas en la diáspora en los últimos años, la encuesta sugiere una gran necesidad de escuelas armenias, que enseñen el idioma y la cultura armenios, pero que también brinden educación general de alta calidad”, sugiere Sahakyan.

Política, dirigencia comunitaria y actividades institucionales

La Dra. Sossie Kasbarian, profesora adjunta de Política Comparada en la Universidad de Stirling, explicó que la principal preocupación de las personas encuestadas es la falta de liderazgo fuerte y visionario en la comunidad (36%), seguida de la falta de eventos que interesen a los jóvenes (34%), seguida de los matrimonios mixtos (29%).

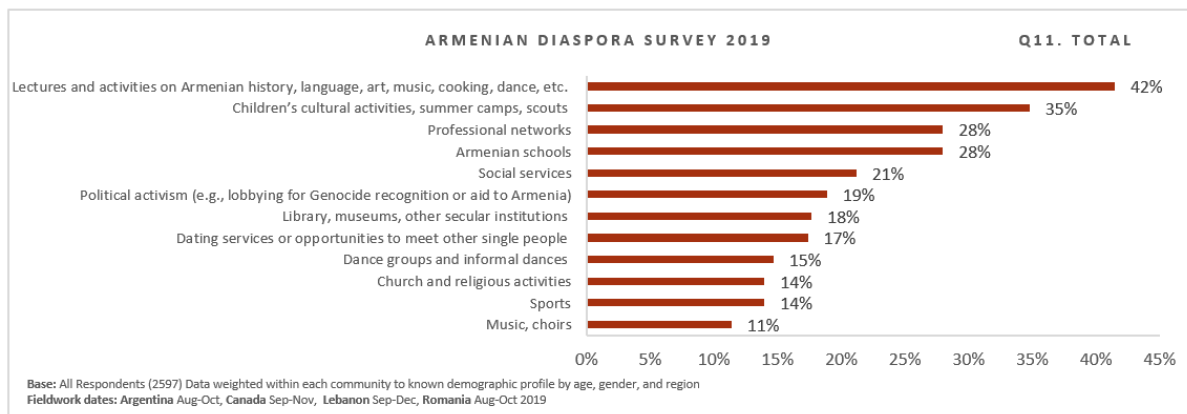
Question 10: What are the biggest challenges to the strength of your Armenian community?



Los mayores desafíos para fortalecer la comunidad armenia local.

“En general, casi un tercio de los encuestados en las cuatro comunidades consideraron los matrimonios mixtos como un gran desafío, más aún en el Líbano (48%), lo que refleja que los temores en torno a la exogamia continúan a través de las generaciones en esta gran comunidad armenia. En Montreal, donde una gran parte de la comunidad está compuesta por armenios originarios del Líbano, Siria, Egipto y Turquía, más de un tercio de los encuestados (35%) también estaban preocupados por los matrimonios mixtos. Esta preocupación fue menor en Rumania (23%) y aún menos en Argentina (11%), dos países donde los armenios están más integrados en sus sociedades nacionales y los matrimonios mixtos son comunes”, explicó Kasbarian. “Curiosamente, en las cuatro comunidades, la generación más joven (19%) estaba menos preocupada por los matrimonios mixtos que la generación más vieja (38%). Además, al observar la fecha/generación de llegada, en comparación con las personas que nacieron en el país y cuyos padres (31%) y abuelos (25%) se habían establecido ahí, los encuestados que fueron los que llegaron a la comunidad tuvieron las mayores tasa de preocupación por los matrimonios mixtos (41%)”.

Question 11: Which activities are needed in your local Armenian community?



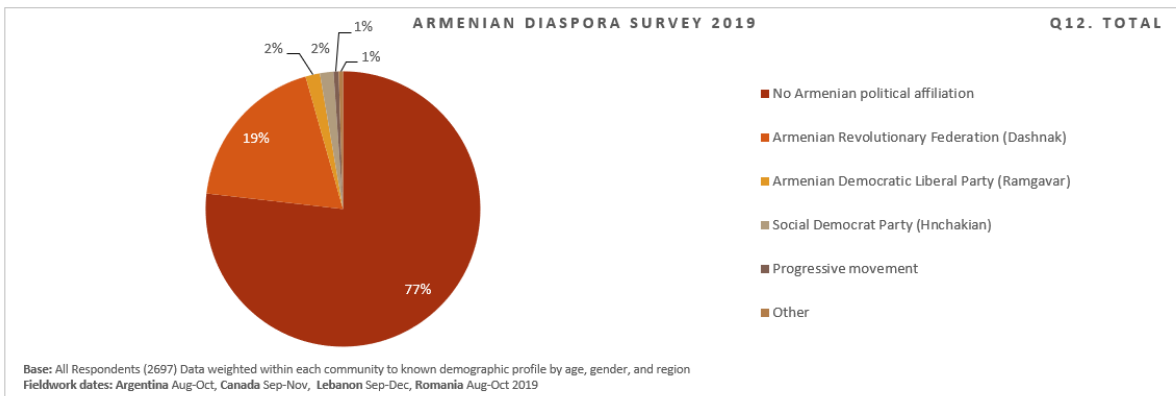
Qué actividades se necesitan en la comunidad armenia.

Según surge de la investigación, el desafío para las organizaciones comunitarias es “adaptarse a las necesidades y prioridades cambiantes de su comunidad para ser relevantes y efectivas” para poder organizar actividades comunitarias que brinden “oportunidades para la socialización y la construcción y cohesión comunitaria” y creen “espacios para la transmisión de la cultura y otros aspectos de la identidad y pertenencia colectiva”. “Se pidió a los encuestados en las cuatro comunidades que eligieran las actividades que pensaban que eran más necesarias en su comunidad armenia local. Curiosamente, la mejor opción (42%) fue ‘conferencias y actividades sobre historia, lengua, arte, música, cocina, baile de Armenia’. Esta necesidad tuvo una mayor demanda en Rumania y Argentina (ambos 47%). No es sorprendente que ‘actividades culturales para niños, campamentos de verano, scouts’ fuera la siguiente opción principal para un tercio de los encuestados (35%). Esta necesidad fue mayor en Rumania (49%) y Argentina (52%)”.

“Curiosamente, el activismo político fue la sexta de las opciones de ‘actividades necesarias’. Solo 2 de cada 10 (19%) pensaban que tales actividades, por ejemplo, ‘presionar para el reconocimiento del genocidio o ayudar a Armenia’ eran necesarias. Este resultado sugiere que tales actividades ya estaban bien cubiertas en las comunidades encuestadas, o quizás, que las prioridades políticas están cambiando”, postula la investigadora. “También hay necesidades que varían en prioridad para diferentes comunidades. Por ejemplo, en Montreal, ‘servicios de citas u oportunidades para conocer gente soltera’ ocupa un lugar destacado en

la lista de los encuestados (29%), pero es un problema menor en las otras comunidades, especialmente en Rumania (6%), tal vez, porque la comunidad es muy pequeña. En Líbano, las ‘redes profesionales’ son una alta prioridad para los encuestados (37%), no para las otras comunidades, lo que refleja las necesidades en un país con la tasa de desempleo más alta y la economía más débil entre los cuatro encuestados”, agregó.

Question 12: Are you actively involved with any Armenian political parties or movements?



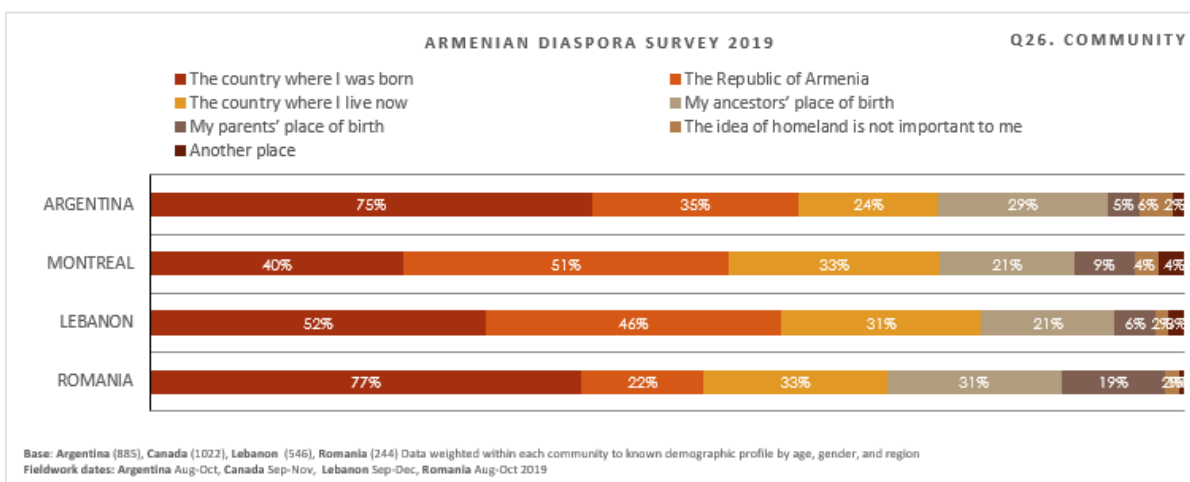
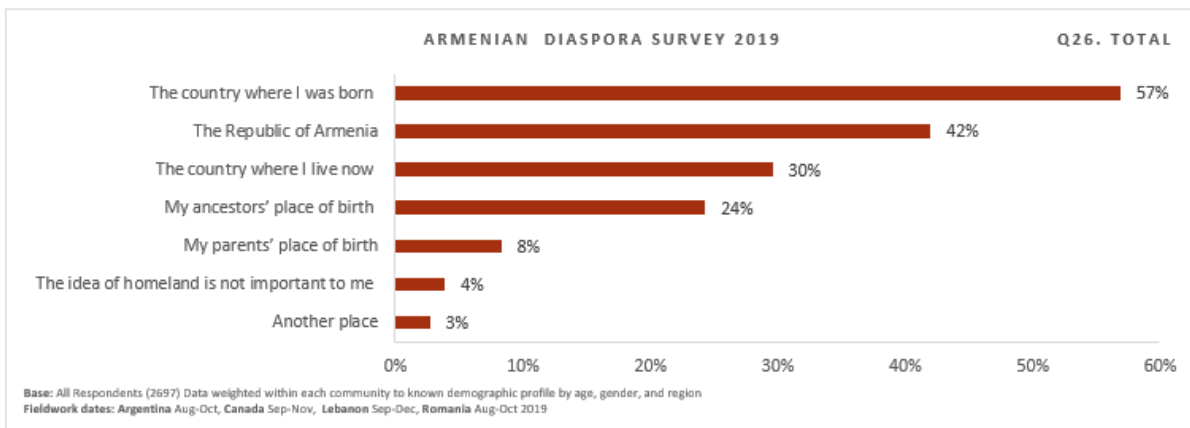
La participación de cada persona en los partidos políticos armenios.

En relación a la política partidaria dentro de la diáspora armenia, los tres partidos políticos armenios históricos cuentan con un 22% de afiliados activos entre los encuestados. “Este número posiblemente podría ser relativamente alto debido al hecho de que en los tres de cuatro comunidades en la encuesta de 2019 (Argentina, Líbano, Montreal), los partidos políticos armenios tienen una larga historia de presencia y actividad. En general, el 19% de los encuestados indicó una participación activa en la Federación Revolucionaria Armenia (FRA-Tashnagtsutiún); 1,7% Partido Liberal Democrático Armenio (Ramgavar) y 1,6% Partido Socialdemócrata Hnchak (Hnchakian). Como era de esperar, el mayor número de afiliados de los tres partidos se encontraba en el Líbano — FRA 37%, Hnchakian 6%, Ramgavar 3% — donde los partidos tienen profundas raíces institucionales y políticas. Curiosamente, en todos los casos, el grupo de más de 55 años tenía aproximadamente el doble de participación que el grupo de 16-24, lo que sugiere que la actividad política está cayendo generacionalmente”. En ese sentido, se marcó que por lo general las personas no se unen activamente a los partidos sino que son simpatizantes, mayormente por antecedentes familiares o participación de eventos organizados por esos partidos.

Armenia, la madre patria como referencia para la diáspora

Hratch Tchilingirian relata que ante la pregunta sobre qué se considera como la patria, la mayoría de los encuestados (57%) respondió “el país donde nació”. “En Argentina y Rumania, donde las comunidades están más integradas en sus sociedades de acogida, fue así para las tres cuartas partes de los encuestados (75% y 77% respectivamente). Curiosamente, entre los grupos de edad, un porcentaje más alto de la generación más joven sintió que la patria es su país de nacimiento: 59% del grupo de 16 a 24 años y 62% del grupo de 25 a 34 años”, profundiza el Director de ADS.

Question 26: Which of the following do you consider your homeland?

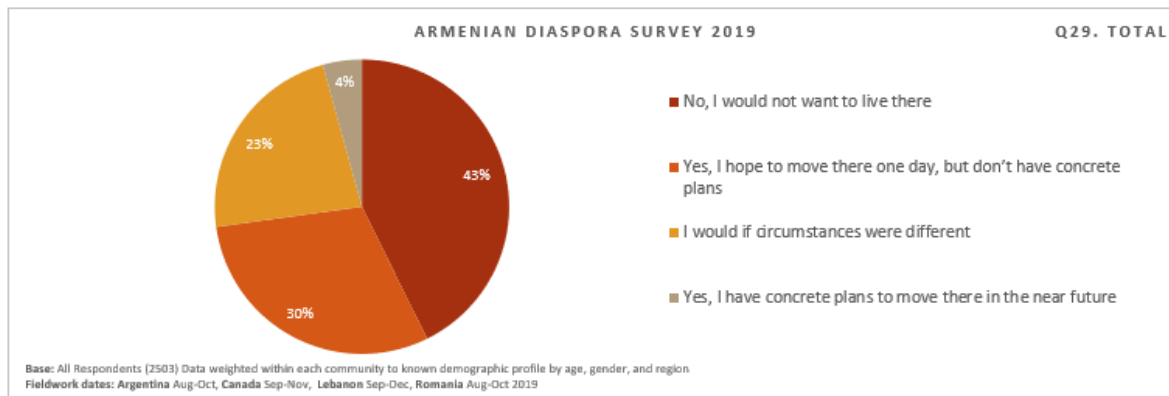


Qué se considera la 'patria' en cada comunidad armenia.

Un total de 6 de cada 10 (61%) dijeron que habían visitado Armenia o Artsaj una vez o más, una vez el 22%, 2 o 3 veces el 19% y más de 3 veces el 20%. Aproximadamente un tercio (35%) que “nunca” fue, “tiene la intención de visitar” alguno de los dos países.

“Si bien los armenios de la diáspora continúan participando en muchas de estas áreas de asistencia a Armenia y Artsaj, tres aspectos se destacan en la encuesta de 2019. Cuando se les preguntó en qué ‘áreas deberían apoyar las comunidades de la diáspora a Armenia’, la gran mayoría de los encuestados (62%) indicó que ‘el desarrollo económico y la creación de empleo’ era la máxima prioridad”, agrega el investigador en relación a las conexiones diáspora-Armenia. “Le siguen ‘educación’ (46%) y ‘derechos humanos, construcción de democracia’ (35%)”.

Question 29: Have you considered living permanently in the Republic of Armenia?

*La consideración de si se iría a vivir permanentemente a Armenia.*

En contraposición, cuando se les preguntó cómo podría Armenia apoyar a las comunidades locales, la mayoría de las respuestas (47%) fue “apoyo e información sobre programas educativos o recreativos en Armenia”, así como también programas culturales y asistencia a las escuelas armenias de la diáspora. “En las cuatro comunidades de la encuesta, el 34% de los encuestados pensó que Armenia podría brindar asistencia a su comunidad ‘ayudando con los programas de preparación de maestros’. Esto tuvo una mayor demanda en Argentina (49%), pero menos en Rumania (21%), donde prácticamente no hay escuelas armenias. A esto le siguieron ‘apoyo e información sobre programas educativos o recreativos en Armenia’ (32%) y ‘ayudar a las escuelas con libros de texto en armenio’ (26%)”.